

FELLESERKLÆRINGER
FRA PARTENE I AVTALEN

FELLESERKLÆRING
OM SAMTIDIG UTVIDELSE
AV DEN EUROPEISKE UNION
OG DET EUROPEISKE ØKONOMISKE
SAMARBEIDSOMRÅDE

Avtalepartene understreker viktigheten av at de nåværende avtaleparter og de nye avtaleparter ratifiserer eller godkjenner denne avtale i samsvar med de enkelte parters forfatningsregler i rett tid, for å sikre samtidig utvidelse av Den europeiske union og Det europeiske økonomiske samarbeidsområde 1. mai 2004.

FELLESEKTLÆRING
OM ANVENDELSE AV OPPRINNELSESREGLENE
ETTER IKRAFTTREDELSEN AV AVTALEN
OM DEN TSJEKKISKE REPUBLIKKENS, REPUBLIKKEN ESTLANDS,
REPUBLIKKEN KYPROS', REPUBLIKKEN LATVIAS,
REPUBLIKKEN LITAUENS, REPUBLIKKEN UNGARNS,
REPUBLIKKEN MALTAS, REPUBLIKKEN POLENS,
REPUBLIKKEN SLOVENIAS OG DEN SLOVAKISKE REPUBLIKKENS
DELTAKELSE I DET EUROPEISKE ØKONOMISKE SAMARBEIDSSOMRÅDE

1. Opprinnelsesbeviser som er behørig utstedt av en EFTA-stat eller en ny avtalepart innenfor rammen av en preferanseavtale inngått mellom EFTA-statene og den nye avtaleparten, eller i medhold av nasjonal lovgivning i en EFTA-stat eller en ny avtalepart, skal anses som bevis på EØS-preferanseopprinnelse, forutsatt at:
 - a) opprinnelsesbeviset og transportdokumentene ble utstedt senest dagen før avtalens ikrafttredelse,
 - b) opprinnelsesbeviset legges fram for tollmyndighetene innen fire måneder etter avtalens ikrafttredelse.

Dersom varene ble deklarerert for import fra en EFTA-stat eller en ny avtalepart i henholdsvis en ny avtalepart eller en EFTA-stat før datoen for avtalens ikrafttredelse, i henhold til preferanseordninger mellom en EFTA-stat og en ny avtalepart som var i kraft på tidspunktet for importdeklarasjonen, kan et opprinnelsesbevis utstedt i ettertid i henhold til slike ordninger også godkjennes i EFTA-statene eller de nye avtalepartene, forutsatt at det legges fram for tollmyndighetene innen fire måneder etter datoen for avtalens ikrafttredelse.

2. EFTA-statene på den ene side og Den tsjekkiske republikken, Estland, Latvia, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenia og Slovakia på den annen kan opprettholde autorisasjoner som gir eksportører status som “godkjent eksportør” i samsvar med avtaler inngått mellom EFTA-statene på den ene side og Den tsjekkiske republikken, Estland, Latvia, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenia og Slovakia på den annen, forutsatt at de godkjente eksportørene anvender opprinnelsesreglene som gjelder for EØS.

Senest ett år etter datoen for tiltredelsen skal EFTA-statene og Den tsjekkiske republikken, Estland, Latvia, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenia og Slovakia erstatte disse autorisasjonene med nye autorisasjoner utstedt i samsvar med vilkårene fastsatt i protokoll 4 til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.

3. Anmodninger om etterskuddsvis verifisering av opprinnelsesbeviser utstedt i henhold til preferanseavtalene og -ordningene nevnt i nr. 1 og 2 ovenfor, skal imøtekommes av vedkommende myndigheter i EFTA-statene og de nye avtalepartene i en periode på tre år etter at det aktuelle opprinnelsesbeviset ble utstedt, og kan framsettes av nevnte myndigheter i en periode på tre år etter at opprinnelsesbeviset ble godkjent.

FELLESEKKLÆRING
OM EØS-AVTALENS ARTIKKEL 126

Avtalepartene bekrefter at henvisningene i EØS-avtalens artikkel 126 til ”Traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap” og ”de vilkår som er fastsatt i den nevnte traktat”, omfatter protokoll 10 om Kypros som er vedlagt tiltredelsesakten av 16. april 2003.

ANDRE ERKLÆRINGER
FRA EN ELLER FLERE AV
PARTENE I AVTALEN

GENERELL FELLESEKTLÆRING FRA EFTA-STATENE

EFTA-statene tar til etterretning de erklæringer med relevans for EØS-avtalen som er vedlagt sluttakten til traktaten om Den tsjekkiske republikkens, Republikken Estlands, Republikken Kypros', Republikken Latvias, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Slovenias og Den slovakiske republikkens tiltredelse til Den europeiske union.

EFTA-statene understreker at de erklæringer med relevans for EØS-avtalen som er vedlagt sluttakten til traktaten nevnt i forrige ledd, ikke kan tolkes eller anvendes på en måte som strider mot avtalepartenes forpliktelser etter denne avtale eller EØS-avtalen.

FELLESEKKLÆRING
FRA EFTA-STATENE OM FRI
BEVEGELIGHET FOR ARBEIDSTAKERE

EFTA-statene framhever de sterke elementene av differensiering og fleksibilitet i ordningene for fri bevegelse for arbeidstakere. De vil bestrebe seg på å gi økt arbeidsmarkedstilgang for borgere av Den tsjekkiske republikken, Estland, Latvia, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenia og Den slovakiske republikken i samsvar med nasjonal lovgivning, med sikte på å framskynde tilnærmingen til regelverket. Som følge av dette ventes sysselsettingsmulighetene i EFTA-statene for borgere av Den tsjekkiske republikken, Estland, Latvia, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenia og Den slovakiske republikken å være vesentlig forbedret på tidspunktet for disse statenes tiltrædelse. Videre vil EFTA-statene gjøre best mulig bruk av de foreslåtte ordningene for så raskt som mulig å oppnå full anvendelse av regelverket på området fri bevegelse for arbeidstakere. For Liechtenstein vil dette bli gjort i samsvar med særordningene fastsatt i den sektorvise tilpasning til EØS-avtalens vedlegg V (Fri bevegelse for arbeidstakere) og vedlegg VIII (Etableringsrett).

FELLESEKTLÆRING
FRA EFTA-STATENE OM DET INDRE
ELEKTRISITETSMARKED

Under henvisning til overgangsordningen for Estland fastsatt i vedlegg 6 kapittel 8 nr. 2 i tiltredelsesakten av 16. april 2003 og erklæring 8 om oljeskifer, det indre elektrisitetsmarked og europaparlaments- og rådsdirektiv 96/92/EF av 19. desember 1996 om felles regler for det indre marked for elektrisitet (elektrisitetsdirektivet): Estland, påpeker EFTA-statene at det kan bli nødvendig å anvende beskyttelsestiltak, f.eks. gjensidighetsklausulen i direktiv 96/92/EF, for å begrense faren for konkurransevridning i det indre elektrisitetsmarked.

ERKLÆRING
FRA LIECHTENSTEINS REGJERING

Liechtensteins regjering forutsetter at alle avtaleparter respekterer Fyrstedømmet Liechtenstein som en fra gammelt av suveren og anerkjent stat, som var nøytral under hele 1. verdenskrig og 2. verdenskrig.

ERKLÆRING
FRA DEN TSJEKKISKE REPUBLIKKEN
OM FYRSTEDØMMET LIECHTENSTEINS
ENSIDIGE ERKLÆRING

Den tsjekkiske republikken imøteser inngåelsen av avtalen mellom kandidatlandene og medlemmene av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde som et betydelig bidrag for å råde bot for den tidligere splittelsen av Europa, og et viktig trinn i den videre politiske og økonomiske utvikling. Den tsjekkiske republikken er rede til å samarbeide med alle medlemsstater innenfor Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, herunder Fyrstedømmet Liechtenstein.

Når det gjelder Fyrstedømmet Liechtenstein, har Den tsjekkiske republikken siden den ble grunnlagt tydelig vist sin interesse for å opprette diplomatiske forbindelser med fyrstedømmet. Så tidlig som i 1992 sendte den regjeringer i alle land, herunder Fyrstedømmet Liechtenstein, en anmodning om å bli anerkjent som en folkerettslig enhet med virkning fra 1. januar 1993. Mens praktisk talt alle regjeringer har svart bekreftende på denne anmodningen, har Fyrstedømmet Liechtenstein til nå vært et unntak.

Den tsjekkiske republikken knytter ingen juridisk betydning til erklæringer som ikke omhandler denne avtales mål og formål.

ERKLÆRING
FRA DEN SLOVAKISKE REPUBLIKKEN
OM FYRSTEDØMMET LIECHTENSTEINS
ENSIDIGE ERKLÆRING

Den slovakiske republikken imøteser inngåelsen av avtalen mellom søkerlandene og medlemmene av Det europeiske økonomiske samarbeidsområde som et viktig trinn i den videre økonomiske og politiske utvikling i Europa.

Den slovakiske republikken har siden den ble grunnlagt anerkjent Fyrstedømmet Liechtenstein som en suveren og uavhengig stat, og den er rede til å opprette diplomatiske forbindelser med fyrstedømmet.

Den slovakiske republikken knytter ingen juridisk betydning til erklæringer som ikke omhandler denne avtales mål og formål.

ERKLÆRING
FRA ESTLAND, LATVIA, MALTA OG SLOVENIA
OM ARTIKKEL 5 I PROTOKOLL 38 A
OM FINANSIERINGSORDNINGEN I EØS

Estland, Latvia, Malta og Slovenia understreker at fordelingsnøkkelen brukt i artikkel 5 er utarbeidet utelukkende for finansieringsordningen i EØS. De er av den oppfatning at denne fordelingsnøkkelen ikke berører framtidige forslag til fordelingsnøkler innenfor rammen av Fellesskapets utjevnings- og strukturordninger.

ERKLÆRING
FRA KOMMISJONEN
FOR DE EUROPEISKE FELLESSKAP
OM OPPRINNELSESREGLER I FORBINDELSE
MED FISK OG FISKERIVARER

Kommisjonen for De europeiske fellesskap vil undersøke muligheten for å harmonisere opprinnelsesreglene innen 1. mai 2004.